

OFICINA DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO

En el marco del artículo 115 de la Carta de la OEA, y de acuerdo con la acción y la política decididas por la Asamblea General y con las respectivas resoluciones de los Consejos, la Oficina del Secretario General Adjunto se desempeña como Secretaría del Consejo Permanente, brinda servicios consultivos al Secretario General, y tiene a su cargo las actividades que éste le encomienda.

La Oficina del Secretario General Adjunto brindó apoyo técnico y operativo para la celebración del trigésimo segundo período ordinario de sesiones de la Asamblea General celebrado en Barbados y al vigésimo noveno período extraordinario de sesiones de la Asamblea General realizado en la Sede de la Organización. Asimismo, coordinó los servicios técnicos y operativos preparatorios del vigésimo tercer período ordinario de sesiones de la Asamblea General a celebrarse en Chile en junio del 2003.

En cumplimiento de la Orden Ejecutiva 97-2, la Oficina coordinó y supervisó las siguientes áreas: la Secretaría de Reuniones y Conferencias, la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM), la Biblioteca Colón, el Instituto Interamericano del Niño (IIN), el Museo de las Américas, el Comité Interamericano sobre Situaciones de Emergencia, y las Oficinas de la Secretaría General en los Estados Miembros. Coordinó las relaciones de cooperación con la Organización de las Naciones Unidas y sus órganos especializados, los órganos del Sistema Interamericano, la Asociación de Estados Caribeños, y el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), entre otros. Desarrolló tareas específicas de coordinación con la Comunidad del Caribe (CARICOM), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Banco Mundial asociadas a la situación de Haití.

La Oficina contribuyó con los esfuerzos del Secretario General en la búsqueda de soluciones al conflicto político-institucional que atraviesa Haití de acuerdo con la voluntad expresada por los Estados miembros de la Organización, y organizó y participó en las reuniones del Grupo de Amigos de Haití. Asimismo, la Oficina apoyó a la Oficina del Secretario General en el proceso de negociación para la resolución pacífica de la controversia territorial entre Belice y Guatemala y en la investigación sobre el desvío de armas nicaragüenses a las Autodefensas Unidas de Colombia.

El Secretario General Adjunto en su capacidad de Secretario del Consejo Permanente y sus órganos subsidiarios, colaboró con los representantes de los países miembros y observadores en la preparación y realización de las 33 sesiones ordinarias, 18 extraordinarias, 6 protocolares y una reunión conjunta del Consejo con la CEPACI. Asimismo, monitoreó el trabajo de las comisiones y de los grupos de trabajo del Consejo Permanente durante sus más de 150 reuniones.

OFICINAS DE LA SECRETARÍA GENERAL DE LA OEA EN LOS ESTADOS MIEMBROS

Las Oficinas de la Secretaría General en los Estados miembros apoyan la preparación, ejecución y evaluación de los programas de cooperación técnica de la OEA en dichos países. Representan a la Secretaría General, prestan apoyo a otras actividades de la Organización y contribuyen a la difusión de sus propósitos.

En este informe se presenta un resumen de las actividades llevadas a cabo por las Oficinas de la Secretaría General de la OEA en los Estados miembros durante el período comprendido entre marzo de 2002 y febrero de 2003. Una de las acciones más destacadas fue la reunión del Secretario General Adjunto con los Directores de las oficinas de la OEA en el Caribe. La misma se realizó paralelamente al trigésimo segundo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General en Barbados, como parte de los esfuerzos continuos para dar orientaciones de política e intercambiar puntos de vista acerca del funcionamiento de esas oficinas.

Durante este período, varias de las oficinas de la OEA -especialmente la Oficina OEA/Haití y la OEA/Venezuela-, merecen mención especial por el apoyo que han brindado y continúan brindando al Secretario General y al Secretario General Adjunto para facilitar la resolución de las dificultades políticas por las que atraviesan esos países. De igual manera, las oficinas de la OEA en Belice, Guatemala y Nicaragua han sido particularmente útiles para respaldar al Secretario General en su función como testigo de honor en la resolución del diferendo fronterizo entre Belice y Guatemala. En reiteradas ocasiones los directores de estas tres oficinas han realizado importantes tareas a fin de facilitar los esfuerzos del Secretario General para abordar las dificultades que han surgido en el ejercicio de sus responsabilidades como testigo de honor. Las contribuciones de estas oficinas fueron reconocidas en la ceremonia realizada el 30 del septiembre de 2002, con la cual finalizó la labor de los dos facilitadores de este proceso.

Igualmente, las oficinas de la OEA en Ecuador, Perú y Nicaragua han prestado su apoyo invaluable a la Misión de Observación Electoral de la Organización en esos países. En el caso del Ecuador, esa oficina facilitó y respaldó la Misión de Observación Electoral de la OEA en ambas rondas de las elecciones presidenciales. En efecto, durante la segunda ronda de las elecciones, la Misión de Observación Electoral trabajó desde la OEA/Ecuador, desde donde llevó a cabo todas las actividades necesarias de coordinación y apoyo relacionadas con esta Misión y brindó su apoyo invaluable al Jefe de la misma.

El estudio de las oficinas de la OEA, preparado por mandato de la Asamblea General en su trigésimo primer período ordinario de sesiones de la Asamblea General y presentado al Presidente del Consejo Permanente el 21 de noviembre de 2001 (CP/doc.3532/01), fue sometido a la consideración de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios (CAAP) a comienzos de 2002 y todavía aguarda la finalización de dicho análisis. Por otra parte, de conformidad con el mandato de la resolución AG/RES. 1909 (XXXII-O/02), la Secretaría presentó un documento que contiene el plan de trabajo de cada oficina y un informe acerca de los fondos o subsidios recibidos para cada una de ellas por el gobierno anfitrión.

A continuación se presentan algunas de las principales actividades realizadas por las Oficinas de la Secretaría General de la OEA el año pasado:

Apoyo administrativo y logístico prestado a los órganos de la OEA

Las oficinas de la OEA apoyaron a los diferentes órganos de la Organización mediante la ejecución de programas y proyectos aprobados en sus respectivos países. Una buena parte de la actividad de las oficinas se relacionó con las becas concedidas a los ciudadanos de Estados miembros y el apoyo al nuevo programa de becas. Casi todas las oficinas prestaron una amplia gama de servicios de apoyo para las

becas y los becarios. Esto incluyó la publicación de anuncios de becas, asesoramiento a los postulantes acerca del proceso, recepción y despacho de las solicitudes, información sobre la concesión de becas y el seguimiento del progreso de los becarios. Además, las oficinas de la OEA promovieron, en colaboración con la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (AICD), la cooperación técnica entre la OEA y los Estados miembros. Varias oficinas, que bien podrían ser la mayoría, prestaron asistencia directa en la preparación de proyectos presentados a la AICD para solicitar financiamiento. Las oficinas de la OEA mantuvieron contactos periódicos, en algunos casos convocando las reuniones, con los representantes residentes de gobiernos donantes y organizaciones regionales y multilaterales, a fin de facilitar la puesta en práctica de proyectos actuales y futuros.

Concretamente, las oficinas de la OEA realizaron tareas administrativas relacionadas, por ejemplo, con asistencia a la Secretaría de Conferencias y Reuniones. La Oficina de la Secretaría General de la OEA en Barbados prestó asistencia en la planificación y preparación de la Asamblea General en Barbados; la Oficina de la OEA en la República Dominicana realizó actividades similares para la Asamblea de Delegadas de la CIM, celebrada en Punta Cana en octubre de 2002; la Oficina de la Secretaría General de la OEA en Trinidad y Tobago hizo lo propio con relación a la reunión de Ministros de Justicia que se celebró en ese país en marzo de 2002; y la Oficina de la OEA en México participó en la preparación del período de sesiones de la CICAD celebrado en diciembre de 2002. Además, las oficinas representaron a la Secretaría General en varios talleres, conferencias y simposios, actuando como la presencia institucional de la Organización en los Estados Miembros.

Apoyo para la cooperación

Las oficinas de la OEA continuaron supervisando la ejecución de proyectos y desembolsando sumas considerables de fondos para proyectos en los Estados miembros, en nombre de las diversas áreas de la Secretaría General. Si bien esta actividad varía de una oficina a otra, sigue siendo una de las más cruciales para las mismas. Entre otras cosas, las oficinas de la OEA han promovido activamente el desarrollo integral –por conducto de las actividades de cooperación solidaria para el desarrollo– administradas por la Agencia y otras áreas de la SG/OEA. También facilitan el apoyo que la SG/OEA brinda al Área de Libre Comercio de las Américas. En colaboración con la Unidad de Comercio, las oficinas emprendieron negociaciones para seminarios, talleres y sesiones de capacitación en relación con el mencionado Acuerdo.

Otros órganos que recibieron apoyo fueron: el Departamento de Informática para el Desarrollo Humano de la AICD; la Oficina de Asuntos Culturales; Oficina de Ciencia y Tecnología; la Comisión Interamericana sobre el Control del Abuso de Drogas (CICAD); la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL); la Unidad de Comercio; la Unidad de Desarrollo Social y Educación; la Unidad de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente; la Unidad Intersectorial de Turismo; la Unidad para la Promoción de la Democracia (UPD); la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH); la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM); el Instituto Interamericano del Niño; y la Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral (SEDI). Las actividades abordadas fueron:

- **Combate contra las drogas:** facilitó los esfuerzos de la CICAD en relación con la preparación o la modernización de los planes nacionales contra las drogas. Además, apoyó la participación de los Estados miembros en los mecanismos multilaterales de evaluación (MEM).
- **Promoción de los derechos de las mujeres:** en el marco de los programas de cooperación que ejecuta la Secretaría Ejecutiva de la CIM, colaboró por medio de seminarios y talleres, con la iniciativa de promoción para el trato igualitario de la mujer en los sectores público y privado.

- Consolidación de la democracia: en colaboración con la UPD, se aumentó la participación ciudadana en los procesos políticos, por medio del apoyo a las misiones de observación electoral, los procesos de paz y las instituciones democráticas fortalecidas. Además de trabajar con la UPD, varias oficinas colaboraron el Departamento de Información Pública para difundir información acerca de la Carta Democrática Interamericana, de conformidad con los mandatos de la Asamblea General y el Consejo Permanente. Por ejemplo, la oficina OEA/Uruguay organizó un seminario en Montevideo sobre la Carta Democrática. En dicha reunión participaron como expositores el Ministro de Relaciones Exteriores del Uruguay, Didier Operti, y la Coordinadora Ejecutiva de la UPD, Elizabeth Spehar.
- Fomento del libre comercio: en colaboración con la Unidad de Comercio y bajo su dirección, se facilitó la participación de los Estados miembros en las negociaciones del ALCA y en la cooperación técnica afín.
- Protección del medio ambiente: se alentó el desarrollo sostenible haciendo hincapié en la preservación ambiental.
- Defensa de los derechos humanos: se facilitó la labor de la CIDH, en apoyo de los ciudadanos que han sufrido violaciones de los derechos humanos.
- Desarrollo del turismo: se brindó colaboración a la Unidad Intersectorial de Turismo para participar en el mejoramiento de la infraestructura turística local y promover el potencial local, especialmente el Proyecto de Competitividad y Sostenibilidad del Turismo en el Caribe.
- Promoción de la educación: se ofreció asistencia a diferentes áreas de la SG/OEA para mejorar los estándares y las condiciones de la educación en los países de toda la región.
- Apoyo a la Convención Interamericana contra la Corrupción: en colaboración con la Secretaría de Asuntos Legales, varias oficinas -entre ellas la OEA/Santa Lucía-, facilitaron arreglos para la realización de seminarios regionales para informar a los funcionarios gubernamentales y al personal jurídico acerca de las operaciones y las obligaciones de la mencionada Convención.

Intercambio de información

En colaboración con el Departamento de Información Pública/Oficina de Relaciones Externas, las oficinas de la OEA sirvieron como agentes principales de intercambio de información en los Estados miembros. Es decir que regularmente obtuvieron y divulgaron información pertinente desde y hacia los organismos gubernamentales apropiados (locales, regionales e internacionales), las ONG y agencias de noticias. Por otra parte, las oficinas de la OEA convocaron periódicamente talleres y seminarios a través de sus respectivos países, con miras a dar a conocer los diferentes programas de asistencia técnica de la OEA activos en el país. Las oficinas de la OEA también hicieron el seguimiento de los sucesos políticos y económicos en sus respectivos Estados miembros e informaron a las áreas pertinentes en la Sede acerca de sus resultados por medio de informes o boletines informativos.

En este sentido, el intercambio de información se hizo a nivel tanto formal como informal. Muchas oficinas de la OEA trabajaron en estrecho contacto con los servicios de información de los gobiernos locales para preparar programas adecuados y comunicados de prensa para ser entregados a los medios de comunicación tanto impresos como electrónicos. Las oficinas de la OEA también divulgaron los diversos programas de becas de estudio y de investigación auspiciados por la OEA, así como otras oportunidades al alcance de los ciudadanos de los Estados miembros. Esto fue posible por la innovadora asociación de la Oficina OEA/Uruguay con los becarios de la OEA, como una forma de promover la obtención de

recursos y becas en el país. A continuación se citan algunos ejemplos concretos del intercambio de información dirigido por cada Oficina:

- Reuniones periódicas con las Oficinas de Enlace entre el Gobierno y la OEA para tratar proyectos de desarrollo, tanto actuales como futuros.
- Distribución de los formularios para solicitar becas e información acerca de los Programas PRA, SPECAF y de la iniciativa ocasional de adiestramiento.
- Circulación de todo el material elaborado por el Departamento de Información Pública y la revista *Américas* al público local, al gobierno, al sector privado y a las ONG.
- Anuncio de los viajes de personal visitante de la OEA.
- Creación de páginas web por las oficinas de la OEA en Uruguay y Guatemala.

La Secretaría General de la OEA trabajará con el Departamento de Información Pública para producir regularmente artículos de fondo y de otro tipo para dar a conocer el trabajo de las oficinas de la OEA en los Estados Miembros.

Cooperación con otros donantes

La mayoría –y bien podría decirse todas- las oficinas de la OEA mantuvieron un diálogo constante con las oficinas locales de donantes internacionales y otras organizaciones multilaterales, en un esfuerzo por consolidar la coordinación entre la comunidad local de donantes. En muchos casos, las oficinas de la OEA también participaron en las reuniones mensuales o trimestrales de la comunidad local de donantes y, cuando fue requerido, colaboraron con sesiones de información para misiones de donantes visitantes y funcionarios de otros gobiernos.

El grado de coordinación de los donantes quizá fue más intenso entre organismos del sistema interamericano y en ámbitos en que los programas de cooperación ejecutados por la OEA en determinados Estados miembros eran excepcionales o de importancia considerable para esos Estados.

Mandatos de las Cumbres

La mayoría de las oficinas de la OEA en los Estados miembros están empezando a ser utilizadas con mayor frecuencia para la ejecución de los mandatos de las Cumbres de las Américas. Apenas la mitad de las oficinas participa en medidas que apoyan los esfuerzos de la Secretaría General como un "asociado institucional" en el proceso de las Cumbres. Evidentemente, se necesita mayor orientación de las esferas pertinentes a la Secretaría para utilizar las oficinas de manera más eficiente en la ejecución de los mandatos de la Cumbre. Esto lo ha reconocido la Secretaría del Proceso de Cumbres, dado que, en colaboración con la Oficina del Secretario General Adjunto, diseñará actividades e iniciativas concretas para utilizar las oficinas de manera más provechosa, a fin de facilitar la ejecución de los mandatos de las Cumbres. Un tema que se está abordando ahora es el apoyo que las oficinas pueden prestar a la sociedad civil en cada Estado miembro para su participación en la labor de la Organización.

SECRETARÍA DE CONFERENCIAS Y REUNIONES

La Secretaría de Conferencias y Reuniones se estableció por medio de la Orden Ejecutiva No.97-2, de conformidad con las resoluciones AG/RES. 954 (XVIII-0/88) y AG/RES. 1381 (XXVI-0/96). Su misión es identificar, integrar, administrar y modernizar los servicios de conferencias que la Secretaría General debe proporcionar a los cuerpos políticos de la Organización. Está constituida por la Oficina del Director y tres Divisiones a las que competen, respectivamente, la coordinación de los servicios de conferencias, de idiomas oficiales y de producción y distribución de documentos e información.

En el período de este informe, el proceso de modernización previsto en la Orden Ejecutiva 97-2 prosiguió y se amplió en coordinación con otros procesos de renovación de los edificios de la Secretaría General, mejorándose los servicios tanto de modo cualitativo cuanto en el orden cuantitativo.

Gestión de conferencias y reuniones

La Dirección de la Secretaría de Conferencias y Reuniones (SCR), con el apoyo financiero de la Subsecretaría de Administración y la colaboración técnica del Departamento de Tecnología y Servicios Generales, reemplazó y modernizó los equipos y facilidades de los servicios de solicitud de palabra y de interpretación simultánea del Salón Simón Bolívar. Los nuevos equipos digitales permiten proporcionar tanto los servicios convencionales como los nuevos servicios de conferencias con “multimedios”, todos ellos integrados y compatibles con los servicios que proporciona el Departamento de Información Pública. Esta nueva capacidad de multimedios de la Secretaría de Conferencias y Reuniones y del Departamento de Información Pública, permitió en 2002 la celebración de importantes reuniones y deliberaciones del Consejo Permanente con la participación remota del Secretario General, en tiempo real, vía video-conferencia y con servicios de interpretación simultánea totalmente integrados en los cuatro idiomas oficiales de la organización.

La Secretaría de Conferencias y Reuniones y la Subsecretaría de Administración trabajaron conjuntamente en el desarrollo de procedimientos administrativos para la ejecución presupuestaria de las reuniones de la Organización, utilizando el Sistema OASES. En lo relativo al desarrollo y funcionamiento de sistemas, se amplió la colaboración con la Unidad de Tecnologías de la Información e integró la plataforma computarizada servicios de conferencias. El acceso vía Internet a estos servicios es más sencillo y amigable. Permite ahora que los usuarios y público en general verifiquen de manera remota el calendario de reuniones, obtengan los documentos oficiales de las reuniones vía Internet y consulten la información almacenada en una base de datos de referencias de acceso público. Se ha continuado el desarrollo de bases de datos para integrar los sistemas de servicios existentes con los sistemas administrativos. La fase de evaluación de este proceso se iniciará en el curso de 2003.

Servicios de Conferencias

En materia de conferencias, se dio apoyo organizativo y logístico a la realización de aproximadamente 540 reuniones. En la sede se llevaron a cabo 502 reuniones de los cuerpos políticos y técnicos, el Consejo Permanente y sus órganos subsidiarios, del CIDI y sus órganos subsidiarios y de los siguientes organismos especializados: la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH); la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM); la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL); la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD); y el Instituto Interamericano del Niño (IIN). En los Estados miembros se llevaron a cabo 13 reuniones de alto nivel, como por ejemplo, el XXXII Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General, la XXXII Reunión de la CICAD, la IV Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros y Procuradores Generales de las Américas y diversas

reuniones técnicas de la CIDH, CITEI y CICAD. En este período, la secretaría actualizó un calendario semestral de las reuniones de la Organización, como instrumento para la racionalización del uso de los recursos necesarios para los servicios de conferencias, que proporciona a la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios la información necesaria para la asignación recursos no programados para reuniones de la Organización disponibles en el Fondo Regular del Presupuesto de la Organización.

Servicios de idiomas

La Secretaría continuó la política de renovación de equipos y adquisiciones de software en los cuatro idiomas. Un paso importante ha sido el esfuerzo realizado para iniciar y mantener contacto profesional y operativo con las divisiones de idiomas de otros organismos nacionales e internacionales a efectos de intercambiar terminología y glosarios. Se ha actualizado el Portal de la Secretaría de Conferencias y Reuniones en Internet, que permite ingresar, desde cualquier parte del mundo, a una amplia biblioteca electrónica.

La Lista de Traductores e Intérpretes Externos de la SCR se ha ampliado de manera importante con profesionales de todo el Hemisferio. De manera especial se ha realizado un esfuerzo adicional para incrementar el número de traductores e intérpretes residentes en los Estados miembros, lo cual genera ahorros importantes cuando se celebran reuniones fuera de la sede.

División de Documentos e Información

La División de Documentos e Información brindó apoyo a todas las áreas de la Secretaría General, al Consejo Permanente y sus Comisiones, como así también, a todas las Misiones Permanentes y Observadores Permanentes que requirieron servicios de documentos y de información.

La *Unidad de Imprenta* imprimió en el período que cubre este informe 4.933 documentos equivalentes a un total aproximado de 5.980.675 páginas impresas.

La *Unidad de Distribución de Documentos y Publicaciones* prosiguió con la distribución de documentos a las Misiones y Observadores Permanentes, a través de un servicio de mensajería externo (*Council Run*). Simultáneamente, los documentos también fueron distribuidos electrónicamente a todas las Misiones y Observadores Permanentes y a las Oficinas de la Secretaría General en la Sede y fuera de la Sede.

Se continuó utilizando el programa de procesamiento electrónico de documentos (IDMS), que permite un control preciso de los documentos desde su inicio hasta el almacenamiento final.

Modelo de la Asamblea General

La Secretaría prestó apoyo para la realización del Modelo de la Asamblea General de la OEA para Universidades, celebrado del 7 al 12 de abril de 2002 en Washington, DC.

En la sede de la OEA participaron 400 estudiantes y 39 profesores de 34 colegios de los Estados Unidos y Puerto Rico en el XXI Período Ordinario de Sesiones del Modelo de la Asamblea General de la OEA para Colegios Secundarios, realizado del 3 al 7 de diciembre de 2002.

Además, se llevó a cabo el Primer Modelo de la Asamblea General de la OEA para Colegios Secundarios de Costa Rica, del 2 al 6 de diciembre de 2002 en San José, Costa Rica. Este ejercicio contó con la participación de 200 estudiantes de colegios secundarios, 50 alumnos de la Escuela de Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional de Costa Rica y 34 docentes procedentes de las cinco provincias del país.

La Universidad Nacional Autónoma de México, a través del Gobierno de ese país, reiteró su oferta de sede para el XXII Período Ordinario de Sesiones del Modelo de la Asamblea General de la OEA para Universidades, que tendrá lugar del 23 al 28 de marzo de 2003, en la ciudad de Querétaro, México. Dicha información tiene base en el acuerdo suscrito entre la Secretaría General y el Gobierno de México.

MUSEO DE ARTE DE LAS AMÉRICAS

El Museo de Arte de las Américas fue creado en 1976 por resolución del Consejo Permanente para estimular el estudio y el interés por el arte de las Américas, aumentar los intercambios Interamericanos y promover la producción artística en el Hemisferio. Con sus exposiciones, colecciones, programas educativos y servicios de referencia el Museo es un centro vital que promueve y documenta el arte del Hemisferio.

Exposiciones

Las exposiciones temporales aumentan y estimulan apreciación y conocimiento de las diversas expresiones artísticas en las Américas. Durante este período se organizaron un total de 10 exposiciones. En el Museo se presentaron: *El Arte del Fantástico de Muriel Kalish de los Estados Unidos*; *Ovejas de Maria Fernanda Cardoso de Colombia*; y *Obras Importantes de la Colección Permanente*. En la Galería se presentaron: *Una Selección de Fotografías de la Colección Permanente*; *Espacios Transitorios de Anaida Hernández y Rosa Irigoyen de Puerto Rico*; *Líneas Imaginarias de Carolina Sardi de Argentina*; *Evocando el Caribe de Annalee Davis de Barbados*; *Variables de Iraida Icaza de Panama*; *Una Selección de Dibujos de la Colección Permanente*; y *Obras Recientes de Claudio Fontini de Costa Rica*. Varias exposiciones fueron reseñadas en la prensa durante este periodo incluyendo Jeannie Thib de Canadá en el *Washington Post* (4/4/02); Anaida Hernández y Rosa Irigoyen de Puerto Rico en el *Washington Hispanic* (5/17/02), *Revista Domingo* (05/19/02) y *Gaceta Iberoamericana* (05-06/02); Carolina Sardi de Argentina en *La Plata* (07/16/02) y en *Arte al Dia Internacional* (07-08/02); Muriel Kalish de los Estados Unidos en el *Washington Post* (08/08/02); Annalee David de Barbados en *Bomb* (invierno 2002-03); y Maria Fernanda Cardoso de Colombia en el *Washington Post* (09/08/02, 12/14/02) y *Arte Nexus* (12/12/02).

Colección Permanente

Desde 1949 el Museo colecciona, preserva y documenta la obra de artistas destacados del hemisferio. Durante este período la colección permanente se enriqueció con 76 nuevas obras. Entre ellas se incorporaron a la colección 66 fotografías de varios artistas que fueron parte de una exposición circulante organizada por el Museo en 1989. Los Amigos del Museo donaron una fotografía de gran formato de Marcelo Brodsky de Argentina y John Fein donó un dibujo de Amelia Peláez de Cuba. También se transfirieron de los archivos a la colección una serie fotográfica de imágenes de Guatemala del fotógrafo norteamericano Hans Namuth y una serie de xilografías de artistas costarricenses. El Museo también recibió donaciones de artistas que participaron en el programa de exposiciones temporales como Anaida Hernández de Puerto Rico y Carolina Sardi de Argentina. Se realizaron préstamos de obras de arte de la colección permanente para exposiciones organizadas por instituciones externas como el Nassau County Museum de Nueva York, la Misión de Chile para su *Semana de Arte* y a la Embajada de Chile para un homenaje póstumo a Roberto Matta. Internamente se prestaron 18 pinturas de gran formato para exposición en los nuevos espacios públicos del GSB. También durante este periodo se trasladaron 700 obras de la colección permanente al nuevo depósito del museo, se revisaron las obras de arte prestadas a oficinas de los 3 edificios de la sede, y se sometió a la División de "Fixed Assets" una nueva lista detallada de ubicaciones de todas las obras de la colección. Adicionalmente se continúa documentando la colección a través de una base de datos especializado para museos.

Conservación y preservación

Como parte del proyecto de la reubicación de obras de la Colección Permanente al nuevo depósito se realizó una revisión de la condición de 700 obras efectuando tratamientos generales de limpieza y

mantenimiento y estableciendo una lista de prioridades para futuros tratamientos de conservación. Con el apoyo del Departamento de Tecnología y Servicios Generales se realizaron tratamientos de conservación, estabilización y enmarcación de las 18 pinturas prestadas para exposición en los espacios renovados del GSB, incluyendo obras de Manabu Mabe, Danilo di Prete, Marceb Legrand, Hilda Crovo, Carmen Santos, Arturo Kubotta, Tomie Ohtake, Toyota Yutaka, David Manzur, Tikashi Fukushima, Antonio Maro, Manuel Hernández, Rogelio Polesello y Yolanda Mohalyi.

Archivos de arte y materiales audiovisuales

A través de los archivos de arte, el Museo sigue ofreciendo servicios de referencia a estudiantes, investigadores, y coleccionistas interesados en el arte latinoamericano y caribeño. A través de su programa de audiovisuales, el Museo sigue realizando préstamos y ventas de material para su uso en aulas de clase y para su reproducción en publicaciones educativas. Durante este período se recibió \$5.900 por la venta de películas y diapositivas relacionadas con el arte de las Américas y \$1.333 por derechos de reproducción de obras de la Colección Permanente en diversas publicaciones. Adicionalmente, se produjeron 310 nuevas diapositivas de las exposiciones temporales para su uso en publicaciones, prensa y en la página “web” del Museo.

Educación

Para profundizar el contexto educativo de las exposiciones se produjeron 5 catálogos de exposición y 7 folletos virtuales para la página “web” del museo. También se ofrecieron: 8 talleres de arte para niños; 2 conferencias presentadas por las artistas Annalee Davis de Barbados y Rosa Irigoyen y Anaida Hernández de Puerto Rico; y 2 talleres para adultos sobre el tema “Cómo enmarcar cuadros”. El Museo sigue ofreciendo regularmente visitas guiadas para universidades, colegios, asociaciones culturales y otros grupos.

Actividades especiales

Con motivo del lanzamiento del volumen de Primavera 2002 de *Foreign Affairs en Español* (revista del Instituto Tecnológico Autónomo de México), se presentó en el museo la conferencia “Estados Unidos y el Hemisferio en el 2002”, con la participación del Embajador Robert Zoellick (USTR) y el Secretario General Adjunto Embajador Luigi Einaudi. Asistieron aproximadamente 200 personas y la conferencia fue transmitida por televisión cerrada. Para coincidir con las fiestas de fin de año, se organizó la “Venta Anual” de obras de arte donadas para beneficio del Museo y se logró recaudar más que \$8.000. Por concepto de alquiler del Museo a grupos externos, se percibió un total de \$7.900. Para financiar el costo de exposiciones temporales realizadas durante este período, hay que destacar los siguientes apoyos: de los artistas participantes; de diversas entidades externas, incluyendo la Administración de Asuntos Federales de Puerto Rico, Ronces de Puerto Rico, Australia Council for the Arts y la Charles Delmar Foundation; y de las misiones de Colombia, Argentina y Panamá, que colaboraron en auspiciar recepciones de inauguración. También durante este periodo se creó una nueva lista de distribución electrónica para enviar el boletín de actividades del museo en su versión digital.

Como miembro del consorcio “Vecinos al Presidente”, el Museo de las Américas participó en la realización anual del “Día de los Museos”, que promueve las actividades de los museos miembros, y colaboró en la producción de una nueva edición del folleto del consorcio. También prestó apoyo técnico a la Oficina de Protocolo para la instalación de 4 exhibiciones de la actividad “Semanas de Arte,” a la Asociación de Empleados para la Cuarta Exposición Anual de Arte y a la Unidad de la Promoción de la Democracia para un concurso de arte. A nivel internacional, la Directora dictó 3 conferencias en la Biblioteca Luis Ángel Arango sobre la Colección Permanente y maestros del arte latinoamericano.

Asistencia

Fueron registradas en la página web del Museo, un total de 169,887 visitas y 272,165 “page views” durante el período que va de enero a noviembre de 2002. En la sede, aproximadamente 15,000 personas visitaron el Museo.

BIBLIOTECA COLON

La Biblioteca Colón fue creada el 18 de abril de 1890 por la Primera Conferencia Internacional Americana. Funciona como un centro moderno de información y documentación que ofrece información esencial a las Misiones Permanentes, Secretaría General, comunidad diplomática y pública en general. Actualmente la Biblioteca es depositaria de la memoria institucional de la Organización de los Estados Americanos, de su organización predecesora, la Unión Panamericana y del sistema interamericano correspondiente a los dos últimos siglos. A través de los años la Biblioteca Colón supo evolucionar de un programa bibliotecario tradicional e incorporó los Archivos y el Programa de Administración de Registros de la Secretaría General, siendo además biblioteca depositaria de los documentos de la OEA.

El Consejo Permanente resolvió asignar a la Biblioteca Colón US\$300,000 del Subfondo de Reserva, con el propósito de lograr que sus documentos y archivos sean accesibles electrónicamente. Algunos de los planes incluye un Proyecto de Conversión Retrospectiva de un Catálogo de Documentos para convertir aproximadamente 15,000 títulos de la Colección de Documentos de la OEA al formato estándar OCLC MARC. Esto se realiza con la intención de tener los títulos disponibles en el Catálogo de Acceso Público en Línea de la Biblioteca (OPAC) y alcanzar una base de clientes más grande vía Internet y en la página Internet de la organización. Asimismo, se lleva a cabo un Proyecto de Preservación y Digitalización para proveer imágenes digitales a un grupo selecto de Resoluciones y Declaraciones del Consejo Permanente y a las Actas y Documentos de la Asamblea General.

Automatización

La página de Internet de la Biblioteca es actualizada continuamente. El Catálogo en Línea de Acceso Público (OPAC) ofrece a los investigadores acceso a 32,000 publicaciones y documentos catalogados por la Biblioteca Colón desde 1980. Las siguientes páginas de la red fueron desarrolladas durante el año 2002: Flores y Plantas que Florecen; Día Panamericano; Suriname; Leo S. Rowe; El Descubrimiento de América: Encuentro de Dos Mundos; y la página de Referencias. Muchas de ellas se presentan simultáneamente con las exhibiciones montadas por la Biblioteca.

Adquisiciones

El Programa de Adquisiciones fue impulsado por donaciones de muchas agencias, incluyendo la Misión de Venezuela y el Colegio Interamericano de Defensa. Además, el Proyecto de Remodelación del GSB trasladó pequeñas bibliotecas previamente almacenadas en el Edificio de Servicios Generales, ahora bajo la custodia de la Biblioteca Colón. La Biblioteca adquirió una parte substancial de la Biblioteca de la Comisión Interamericana de Abuso y Control de Drogas (CICAD).

Catalogación

Este año fueron catalogados aproximadamente 2,109 libros. La Biblioteca continúa adjudicando el Número Internacional Normalizado de Libros (ISBN) y datos de la Publicación en CIP (Cataloging-in-Publication) para las nuevas publicaciones y documentos de la OEA. Esto asegura que las nuevas publicaciones y documentos de la OEA estén inmediatamente disponibles en el catálogo en línea. La Biblioteca continúa publicando la *Selective List of Books Accessioned and New Periodicals Received in the Columbus Memorial Library*. Esta información es actualizada regularmente y se encuentra en el Archivo Público de la Biblioteca.

Servicios de referencia

La demanda de servicios de referencia continúa creciendo mientras la Biblioteca Colón provee acceso a los recursos que apoyan la visión de la OEA. La Biblioteca está apoyando las necesidades actuales de investigación, ya que los Archivos están documentando y dando acceso a las acciones históricas ya tomadas.

En la Unidad de Referencia circularon 15,710 libros, 3,681 publicaciones periódicas, en tanto que respondió a 4,573 solicitudes de información, se usaron 173 c.f. de fotografías históricas para responder dichas solicitudes. Por su parte, la Unidad de Control de Documentos respondió a 1,450 solicitudes y la Unidad de Administración de Archivos a 800. La Biblioteca solicitó aproximadamente 2,000 artículos en calidad de préstamo a otras bibliotecas y prestó 1,900 artículos a otras bibliotecas. Se hicieron 9,257 fotocopias para la Secretaría General, las Misiones y para usuarios externos. El número de solicitudes de información por correo electrónico fueron 1,466.

La capacidad del servicio de referencias ha aumentado con la adquisición de más bases de datos. La Biblioteca es subscriptora de *First Search* y puede dar acceso a información de 70 bases de datos que abarcan una amplia gama de temas con acceso a miles de bibliotecas en el mundo y a 5.9 millones de artículos en formato electrónico de 9,000 publicaciones periódicas, incluyendo 3,500 revistas electrónicas.

La versión de búsqueda en la red de Hispanic American Periodicals Index (HAPI) proporciona información mundial sobre América Central y América del Sur, Méjico y el Caribe, la región fronteriza Estados Unidos-Méjico y los hispanos en los Estados Unidos. La Biblioteca continúa teniendo acceso a WorldCat, la Base de Datos de la Serie de Tratados de las Naciones Unidas y a Lexis-Nexis. Recientemente ha añadido a sus subscripciones *The Economic Intelligence Unit - Selected Country Profiles and the Official Document System of the United Nations On Line*.

Administración de documentos

Un total de 40,220 documentos fueron procesados. Dos volúmenes de la *Síntesis de las decisiones tomadas en las sesiones y textos de las resoluciones aprobadas 2000 y 2001* fueron publicados y añadidos a la página Internet de la Biblioteca.

Documentos y publicaciones de la OEA

Durante el período de reporte la Biblioteca continuó ayudando a aliviar los problemas causados por el cierre de la Librería de la OEA. Todo el correo relacionado a los documentos y publicaciones de la OEA fue enviado a la Biblioteca. La Biblioteca recibió 686 solicitudes para las publicaciones de la OEA. Un bibliotecario fue nombrado Secretario Técnico del Comité de Publicaciones.

La Biblioteca Colón fue invitada a asistir al Seminario sobre la Adquisición de Materiales Bibliotecarios de América Latina (SALALM) en Ithaca, NY. Se hizo una presentación sobre los Documentos Oficiales de la OEA y el presentador fue nombrado Director del Grupo de Trabajo de Publicaciones Oficiales.

Preservación

La Biblioteca microfilmó los Archivos Oficiales de la OEA correspondientes a 1999.

Servicio de administración de archivos y registros

Se realizaron varias sesiones de entrenamiento sobre la forma de administrar eficientemente los archivos de las oficinas, incluyendo los archivos en formato electrónico, mientras las oficinas en el Edificio de Servicios Generales se prepararon para el proceso de renovación. La Administración de Archivos y Registros (ARMS) fue una parte integral del Equipo del Proyecto de Remodelación del GSB, dado que ayudó con la preparación de guías para el proceso de traslado.

El número de cajas almacenadas con un contratista externo fue de 4,561. Fueron destruidas 300 cajas de archivos obsoletos. El Centro de Administración de Archivos realizó las siguientes acciones: recibió 1,067 cajas de archivos semi-activos para almacenamiento; envió 1,409 cajas vacías a las oficinas para el traslado y transferencia de sus archivos; y procesó permanentemente valiosos archivos que fueron también almacenados.

Exhibiciones

La Biblioteca Colón montó diez exhibiciones incluyendo Libros de Venezuela, Italia, La Conmemoración de la Independencia de Grenada, Flores y Plantas que Florecen en las Américas, Celebraciones del Día Panamericano, Festivales y Fiestas de las Américas, Suriname - 25 Años en la OEA, El Legado del Dr. Leo S. Rowe, El Descubrimiento de América: Encuentro de Dos Mundos, Celebraciones de Feriados en las Américas.

Visitas

La Biblioteca Colón recibió la visita de la Delegación de Italia, encabezada por el vice-Ministro y profesor de la Universidad de Aquilia de ese país, estudiantes del Colegio Interamericano de Defensa, eruditos e investigadores de los Estados Unidos, México, Canadá, España, Argentina, Brasil, Colombia, 82 estudiantes internacionales, estudiantes participando en el Modelo de la OEA y de diferentes universidades de los Estados Unidos.

Asistencia técnica

La Biblioteca recibió ayuda técnica para el mejoramiento en la calidad y capacidad de sus computadoras, por parte del Departamento de Tecnología y Servicios de Facilidad.

Internos y voluntarios

La Biblioteca Colón se ha beneficiado con el aporte de los internos y voluntarios asignados a proyectos específicos para aliviar la falta de personal de planta. Los pasantes o internos vienen de escuelas secundarias y de universidades de los Estados Unidos, Latinoamérica y del Caribe, como de algunos de los países observadores permanentes. Se han completado varias guías y bibliografías.

Una base de datos ha sido creada por un empleado jubilado del Departamento de Estado, un voluntario trabajando en el Proyecto de Catalogación de Mapas para ingresar información sobre la colección de mapas históricos que se encuentran en custodia de la Biblioteca.

Entrenamiento sobre recursos de Internet en América Latina

Se ofrecieron dos sesiones de entrenamiento sobre Recursos de Internet en América Latina a las Misiones Permanentes ante la OEA y para el personal de la Secretaría General.

Propuestas de becas

Como respuesta a la AG/RES. 1839 (XXXI-0/01), que exige a la Biblioteca Colón presentar un plan de acción de tres años para reforzar la posición de la Biblioteca y así obtener recursos del Fondo no-Regular, la Biblioteca sometió dos propuestas de becas. Una fue presentada al Instituto de Paz de los Estados Unidos para que coloque fondos para la adquisición de materiales bibliotecarios en varios formatos y relacionados a mantener la paz en América Latina y el Caribe. La otra propuesta fue sometida a los Archivos Nacionales y Administración de Registros de Publicaciones Históricas Nacionales (NHPRC), para que ayude con fondos a la *Historical Photograph Preservation and Access Project - The House of Americas*.

Artículo publicado en la revista *American Libraries*

La copia publicada en diciembre de la Revista *American Libraries* de la Asociación Americana de Bibliotecas presentó un artículo sobre la Biblioteca Colón titulado *More than a Memory Center...The Organization of American States Library has much to offer American librarians and scholars*.

Amigos de la biblioteca

En 1994, bajo el liderazgo del entonces Embajador del Uruguay, Dr. Julio César Jáuregui, el Grupo de Amigos de la Biblioteca fue formalmente establecido. El papel que desempeña el grupo es el de ayudar a la Biblioteca Colón para que realice algunas de las actividades planeadas y para generar entusiasmo hacia sus programas y actividades.

Siguiendo la presentación de la Directora Interina al Consejo Permanente en octubre del 2001, el grupo fue reorganizado en un encuentro en febrero del 2002. Allí se acordó enfocar el apoyo a la Biblioteca mientras ésta procede con su Plan de Acción de Tres Años para reforzar su situación financiera.

COORDINACIÓN Y COOPERACIÓN CON OTRAS ORGANIZACIONES

De conformidad con el Artículo 112(h) de la Carta, una de las funciones de la Secretaría General es establecer “relaciones de cooperación, de acuerdo con lo que resuelva la Asamblea General o los Consejos, con los Organismos Especializados y otros organismos nacionales e internacionales.”

De acuerdo con los mandatos emanados de la Asamblea General, en sus períodos ordinarios de sesiones celebrados en San José, Costa Rica, y Bridgetown, Barbados, y las resoluciones de los períodos de sesiones anteriores de la Asamblea, han continuado las actividades de coordinación con otras organizaciones y entidades regionales. El más significativo nivel de colaboración tuvo lugar con las Naciones Unidas, el Banco Interamericano de Desarrollo, la Organización Panamericana de la Salud y la Secretaría de la CARICOM. Con respecto a las Naciones Unidas y CARICOM específicamente, uno de los asuntos más importantes ha sido la cooperación continua con respecto a la solución de las dificultades políticas en Haití.

CARICOM

En febrero de 2002, luego de mantener consultas entre el Ministro de Relaciones Exteriores de Santa Lucía, el Senador Honorable Julian Hunte, el Secretario General de CARICOM y el Secretario General Adjunto de la OEA, la Secretaría de la CARICOM aunó sus esfuerzos con la OEA en la preparación de otra misión conjunta hacia Haití, la cual fue dirigida por el Ministro de Relaciones Exteriores Hunte y el Secretario General Adjunto de la OEA, Embajador Luigi Einaudi. Esta misión conjunta visitó Haití en tres oportunidades, mayo, junio y julio de 2002. La Secretaría de la CARICOM apoyó activamente los esfuerzos de la OEA para facilitar las negociaciones entre los partidos políticos, los miembros de la sociedad civil y otras entidades de Haití. Además, el Secretario General asistió y participó en la Reunión Anual de Jefes de Estado y de Gobierno de CARICOM, celebrada del 3 al 5 de julio en Georgetown, Guyana. Esta reunión brindó una oportunidad para el diálogo con los Jefes de Estado y de Gobierno sobre temas y acontecimientos del Hemisferio, entre ellos la situación en Haití. La Secretaría de CARICOM permanece activa con respecto a este tema.

De conformidad con la resolución AG/RES. 1893 (XXXII-O/02), se convocó una reunión general entre las Secretarías de la OEA y CARICOM para el 28 de octubre de 2002 en la sede de la OEA. La reunión ofreció una oportunidad para analizar las actuales áreas de cooperación, estudiar nuevas áreas y modalidades de cooperación e intercambiar información sobre temas políticos, incluida la situación en Haití; asuntos de interés tanto para la Secretaría de la OEA como para la de CARICOM. Un informe más exhaustivo de esta reunión formará parte del Informe del Secretario General a la Asamblea General sobre cooperación con las Secretarías de CARICOM, Naciones Unidas, SICA y ACS, que será presentado al trigésimo tercer período ordinario de sesiones de la Asamblea General a realizarse en Santiago de Chile.

Naciones Unidas

El programa de cooperación más destacado entre la OEA y las Naciones Unidas durante el último año se ha concentrado en la búsqueda de soluciones a las dificultades en Haití. Se han mantenido intercambios de información regulares y continuos con el funcionario de las Naciones Unidas encargado de los asuntos de la OEA y con la Directora de la División Américas de ese organismo. Después de establecida la Comisión Especial de la OEA en Haití, en abril, el Jefe de la Misión, señor David Lee, visitó Nueva York para reunirse con la Directora de la División Américas, señora Angela Kane, y con otros funcionarios de las Naciones Unidas para obtener información sobre sus experiencias con misiones similares a ese país. El Jefe de Misión consultó nuevamente con la señora Kane en septiembre y se ha beneficiado con la colaboración recibida de la oficina del PNUD en Haití, la cual ha apoyado muchos de los programas de la

misión, entre los que se puede destacar el Seminario sobre Desarme, realizado los días 28 y 29 de octubre. El Secretario General Adjunto, Embajador Luigi Einaudi, también realizó consultas con la señora Kane, el 19 de noviembre, oportunidad en la que analizaron las actividades de cooperación OEA/Naciones Unidas, incluida la situación en Haití. Un representante de las Naciones Unidas participó también en el trigésimo segundo período ordinario de sesiones de la Asamblea General, celebrada en Bridgetown, Barbados. También se ha procurado realizar actividades de cooperación sectorial entre diversas unidades y oficinas de la Secretaría General de la OEA y sus pares de las Naciones Unidas. Con base a estas actividades se han desarrollado proyectos en varias áreas institucionalmente relacionadas con las Naciones Unidas, entre ellas, el apoyo para varias iniciativas en materia de medio ambiente, que reciben respaldo de la Unidad para el Desarrollo Sostenible y el Medio Ambiente, y en el área de desminado y gobernabilidad y democracia, apoyado por la UPD.

Otras organizaciones

La OEA ha continuado procurando realizar programas y proyectos de cooperación con otras organizaciones regionales con las cuales mantiene acuerdos formales de cooperación. Entre estas organizaciones regionales se encuentran las siguientes: el Instituto de Cooperación para la Agricultura (IICA), la Asociación de Estados del Caribe (ACS), y la Secretaría del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA). Con respecto a la ACS, se logró un apoyo recíproco entre ambos organismos, quienes asistieron a sus respectivas reuniones anuales y, de conformidad con la resolución AG/RES. 1893, desarrollaron iniciativas conjuntas para las áreas sustantivas de cooperación. Se mantuvieron consultas con funcionarios de la ACS en forma paralela a la celebración del período ordinario de sesiones celebrado en Costa Rica. Asimismo, se fortalecieron las actividades de cooperación así como el sistema interamericano a través de los trabajos del Comité Interamericano para la Reducción de los Desastres Naturales y la activa participación de la OPS, el BID y la FUPAD, que han estado trabajando estrechamente con la Secretaría General de la OEA para enfrentar los desastres naturales y en cuestiones de reducción de situaciones de riesgo.